



# Quels sont les différents sens des noms « restaurateur » et « restauratrice » ?

## { IL RÉPOND }

Alain Polguère, **lexicologue** à l'université de Lorraine et au laboratoire ATILF (CNRS).

## { POURQUOI ON EN PARLE }

**Métier** - Célia, la rédactrice en chef du jour du n° 8513, veut devenir restauratrice.

### Lexicologue

Spécialiste de l'étude du lexique (*vocabulaire*).

### Restaurer

Ici, remettre en bon état.

### Acception

Ici, sens, signification.

### Restauration rapide

Ensemble de restaurants ayant pour but de faire gagner du temps aux clients, en leur permettant de manger rapidement, sur place ou en emportant leur repas.

### Dérivé

Ici, mot construit à partir d'un autre.

**2 sens.** « "Restaurateur" et "restauratrice" ont 2 sens principaux. Dans le premier, ils désignent un homme ou une femme possédant un restaurant et s'en occupant. Dans le deuxième, ils renvoient à une personne qui **restaure** des œuvres d'art, des monuments... »

**Verbe.** « Ces 2 familles de sens sont issues du verbe "restaurer". Lui-même a plusieurs **acceptions**. D'abord, il signifie "remettre en bon état". Les noms "restaurateur" et "restauratrice" (ex. : d'une œuvre) viennent de là. Il a aussi donné le nom "restauration" (l'action de restaurer quelque chose). »

**Nourrir.** « "Restaurer" veut aussi dire "nourrir quelqu'un, lui redonner des forces avec de la nourriture". Mais il est surtout utilisé sous la forme



« se restaurer ». Se restaurer, c'est manger pour reprendre des forces. Cette définition a ajouté un sens pour le nom "restauration" : le fait de restaurer, c'est-à-dire de nourrir. On le trouve, par exemple, dans l'expression "**restauration rapide**". Ce sens de "restaurer" a également donné les noms "restaurant", "restaurateur" et "restauratrice" (des personnes

tenant un restaurant). »

**Autres.** « Le terme "restaurer" a aussi d'autres définitions. Il est parfois synonyme de "rétablir". Ce sens a ses propres **dérivés**. Par exemple, la Restauration (avec une majuscule) désigne le retour de la royauté, en France, durant la première moitié du XIX<sup>e</sup> (19<sup>e</sup>) siècle. »

\* Quel nom masculin d'origine anglaise est synonyme de « restauration rapide » ?

*Fast-food*

## Lequel de ces 23 sujets de une de Mon Quotidien t'a le plus intéressé(e) en janvier ?



Réponds (avant le 15 du mois) à l'enquête mensuelle sur : [www.playbacpresse.fr/top-couvertures-mq](http://www.playbacpresse.fr/top-couvertures-mq)

Voici la **une** préférée des abonnés en **décembre** (n° 8521).

